


# 青鳥 Action for REACH OUT 週年報告 Annual Report

7/2022 – 6/2023





**A**ction for REACH OUT was officially established in 1993.  
We offer services and support to women working in the sex industry.

We firmly believe that Sex work is a legitimate occupation and we advocate the acceptance of sex workers' rights and decriminalisation of sex work.

青鳥正式成立於1993年，致力為女性性服務業從業員提供各項所需服務及支援。


我們認同性工作是工作，以倡議性工作者權利及性工作非刑事化為目標。



**W**e believe that,

- for the advancement of society, every individual's personal freedom, dignity and basic human rights should be protected and promoted.
- society should embrace diversity and facilitate the efforts of all sectors to bring about necessary social change to enable all persons to enjoy their human rights.

我們相信

- 為了社會進步，個人尊嚴及基本人權應該得到保護和提倡
  - 社會需要包容差異，推動社會改革，使所有人都享有基本人權
- 

社會應肯定性工作者享有各項權利：

**Every sex worker should have the rights to:**

在法律面前獲公平及公正待遇

**obtain fair treatment by law**

保護自身健康

**safeguard her/his own health**

不被暴力侵犯及壓迫

**be free from coercion and violence**

被視為服務提供者，而非商品

**be treated as a person, a service provider, and not as a commodity**

履行合約條款（未經其同意下，無人能刪改服務協議的內容）

**have the terms of contracts honoured and not changed without consent**

# 執行委員會

## EXECUTIVE COMMITTEE

7/2022 – 6/2023



# 職員 STAFF

7/2022 – 6/2023



行政總監 Executive Director

• 嚴潔心 YIM Kit Sum Kendy (至 Until 2/2023)

項目經理 Programme Manager

• 徐敏姿 CHUI Man Chi Cherry

項目主任 Programme Officer

• 梁凱珊 LEUNG Hoi Shan Hazel

項目助理(兼職) Programme Assistant (Part-time)

• 莫楚瑜 MOK Cho Yu Yannes

# 職員 STAFF

7/2022 – 6/2023





實習同學

STUDENT INTERN

7/2022 – 6/2023

Chen Si Ting, Selina

(29 May 2023 – 21 July 2023)

Lau Wai On, Leona

(29 May 2023 – 21 July 2023)



The background features a series of concentric circles in shades of blue and green, with a white wavy line on the right side.

# 主席報告

## Chairperson Report

鄭詩靈

CHENG Sealing

- 在過去一年，青鳥克服了許多挑戰，但仍堅定不移地繼續我們為香港女性性工作者提供服務的使命。為應對 COVID-19 疫情後期及後疫情的廣泛性社會和制度限制，青鳥同事以驚人的適應性與創造力，為性工作者設計出廣泛而全面的服務和支援。
- 透過多樣化的外展、醫療服務、文化活動和線上項目，青鳥在後疫情的香港成功接觸了更多的性工作者。性健康和子宮頸檢查是我們為性工作者提供的一項關鍵服務，主要惠及本地女性，亦服務中國大陸和非華裔女性。這些服務不僅確保青鳥服務對象的性健康，亦對公共衛生有所貢獻。我們也舉辦鼓勵性工作者發展文化和精神生活的活動，例如戶外旅行和參觀博物館，以及平靜心靈的手工藝工作坊。我們亦與午夜藍和青躍合辦了性工作遊學團，這有助消除性工作的污名化，並將性工作者定位為協助我們了解社會的伙伴。

- AFRO has overcome a great deal of challenges in the last year and yet it remains steadfast in continuing our mission to serve female sex workers in Hong Kong. In response to broader societal and institutional limitations in the last stage of the COVID-19 pandemic and its immediate aftermaths, our staff have been amazingly resilient and creative in designing a wide range of services and support for sex workers.
- Through our diverse outreach, health services, cultural events, and online programmes, AFRO has managed to reach an increasing number of sex workers in post-pandemic Hong Kong. One key service that we provide is sexual health and cervical examinations for sex workers that benefit primarily local, but also mainland Chinese as well as non-Chinese women. These services not only ensure the sexual health of our clients, but further contribute to the formulation of public health action. We also host activities that encourage our members to develop their cultural and spiritual lives, such as outdoor trips and visits to museums, as well as handicraft workshops to calm their minds. Another event that we participated in was the Sex Work Study Tour, along with Midnight Blue and Teens' Key, that contributed to the de-stigmatisation of sex work and positioned sex workers as partners in learning about our society.

- 憑藉同事們的付出和奉獻精神，青鳥得以在這個困難的時期維持運作。讓我藉此機會感謝青鳥的同事和執行委員，感謝他們的承擔和不懈的努力。我要特別向嚴潔心(KENDY)表示衷心的感謝，感謝她在青鳥接近十九年的服務，以及作為顧問的持續支持。雖然KENDY留下的空缺無法填補，但我感謝卓昭文(VICTORIA)重返青鳥同事團隊出任中心主任，也感謝徐敏姿(CHERRY)接手部份行政和協調工作。
- 青鳥今年面臨前所未有的財務和人力資源挑戰。我們的資金緊絀，難以填補所有職位。您的支持比以往任何時候都更加迫切。容我在此呼籲青鳥的所有成員和支持者，期望您們能協助青鳥渡過這個充滿挑戰的階段，讓我們三十多年的重要工作能夠延續下去。

- It was only with the dedication of our staff members that AFRO managed to maintain its operations in this difficult time. Let me take this opportunity first to thank our staff members, board of directors, for their unyielding commitment and hard work. In particular, I would like to express our heartfelt gratitude to Kendy Yim for her nearly 19 years of service at AFRO, and her continuous support as a consultant. While the gap that Kendy left is impossible to fill, I thank Victoria Cheuk for returning to AFRO as person-in-charge of the Centre, and Cherry Chui for stepping up to take over new administrative and co-ordination tasks.
- AFRO has been facing an unprecedented range of financial and personnel challenges this year. Our funds are running low and we have difficulties filling all positions. Your support is more urgent than ever. I appeal to all members and supporters of AFRO to help us get through this challenging stage of AFRO, so that our 30 years of important work could be continued.



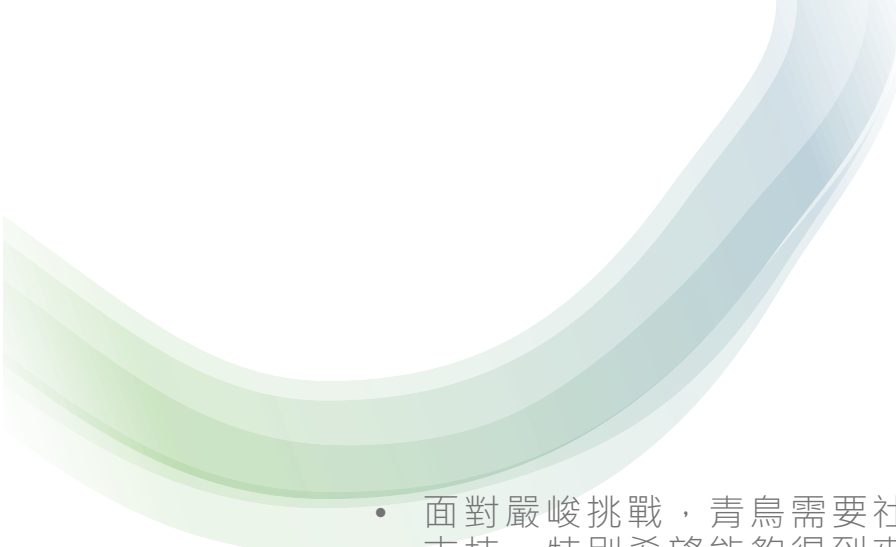

年度工作摘要  
**Highlights of the Year**

- 本報告年度之工作主要以愛滋病信託基金、禁毒基金及醫務衛生局精神健康項目資助計劃資助之項目為基礎，為女性性工作提供愛滋病預防、禁毒教育及精神健康推廣及相應支援服務。同時，我們持續為性工作者提供法律與職業安全相關的支援。
- Our work this year was supported by AIDS Trust Fund, Beat Drugs Fund and the Mental Health Initiatives Funding Scheme under the Health Bureau, aiming to provide HIV/AIDS prevention, anti-drug education, mental health promotion and corresponding support services for female sex workers. At the same time, we continued to provide legal and occupational safety-related support to sex workers.

- 本報告年度處於疫情後期及復常初期，各項工作以緩慢但穩定的步伐朝疫情前之規模邁進，然而基於性服務業自疫情以來之轉變，加上青島內部人手短缺，整體而言，服務範圍及質素雖然不變，從數字而言，服務量仍然未及疫情前之水平。
- The reporting period covers the late stage of the pandemic and the early stage of the post-pandemic time. During the period AFRO had been working towards its pre-pandemic scale at a slow but steady pace. However, due to the changes within the sex industry since the pandemic and the shortage of human power within AFRO, although the scope and quality of services remained unchanged, in terms of quantity, most service statistics are still not as high as before the pandemic.

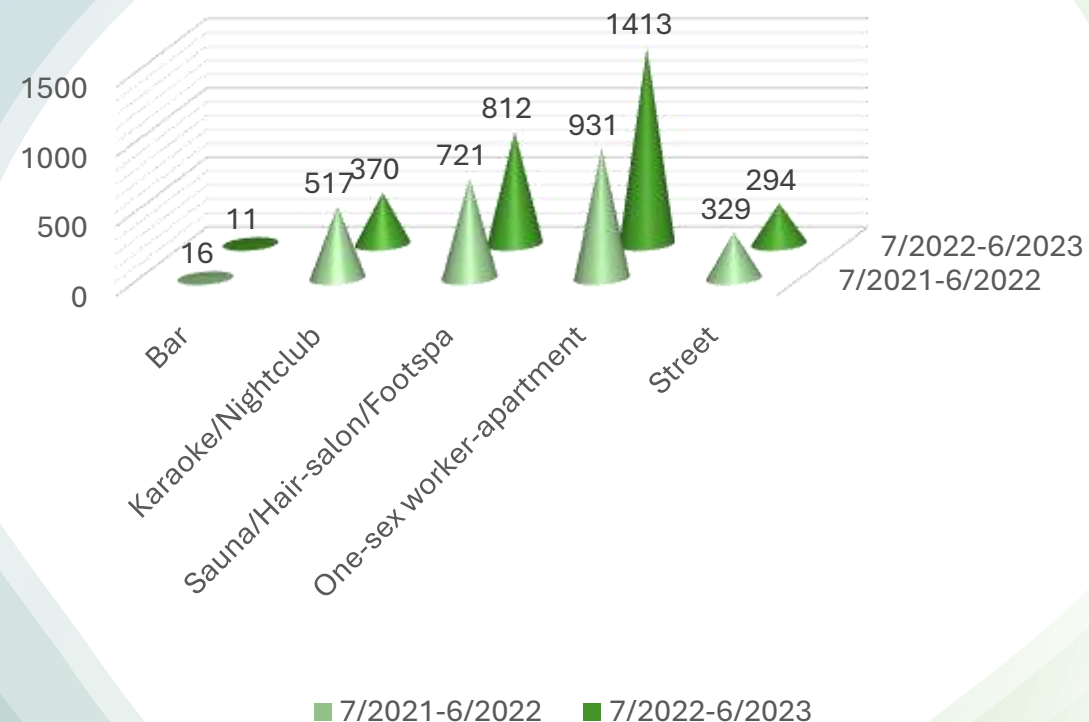
- 本年度青鳥面對之財政憂慮更為嚴重，雖然獲得前述基金之計劃資助，但租金及行政開支壓力有增無減。早前已透過縮減服務中心面積，減省租金開支，並發展用者自付健康檢查項目，增加收入。相關措施雖令壓力稍為緩和，但開拓資源、穩定財務狀態仍然是青鳥必須急切處理之課題。
- This year, the financial challenges faced by AFRO had become even more severe. Despite project funding from the afore-mentioned funders, the pressure on rent and administrative expenses continued to increase. Actions taken include scaling down the service centre to reduce rental expenses and developing user-paid health examination items to increase income. Although relevant measures have slightly eased the pressure, developing source of income and stabilising financial status are still an issue that AFRO must urgently deal with.

- 此外，本會行政總監嚴潔心及兼職助理社會工作主任方淑儀於年度內因私人理由離職。基於招募人材之困難，同時受限於財政壓力，職位其後一直懸空。雖獲卓昭文重新加入同事團隊，出任中心主任一職，前行政總監嚴潔心亦以顧問身份提供協助，然而對同事團隊而言，所面對之工作量及壓力，仍屬一大考驗。
- Due to personal reasons, Kendy YIM, the Executive Director, and Tiffany FUNG, the Assistant Social Work Officer (Part-time), resigned during the year. Due to the difficulty in recruitment and financial pressure, the positions have been vacant since then. We are grateful that Victoria CHEUK rejoined the team as the Centre In-charge and Kendy continues to provide support as a consultant. However, the workload and pressure faced by the staff team remains a huge challenge.

- 
- 面對嚴峻挑戰，青鳥需要社會各界人士的支持，特別希望能夠得到來自會員及熟知青鳥理念和工作的長年支持者之協助，集思廣益，建立長遠策略，並一同對外推廣機構服務，以尋求有助機構發展的支援。
  - Faced with such severe challenges, AFRO needs the support of people from all walks of life, especially from members and long-term supporters who are familiar with AFRO's vision and mission and actual work. We need your wisdom for establishing strategies, and your help to introduce AFRO to more people, and to develop a wider range of support sources.
- 

- 7/2022-6/2023年度，青鳥繼續以盡力涵蓋不同性服務業場所為外展服務之目標，期望能透過面對面的接觸，向性工作者（特別是新進入行業之姊妹）推廣及提供青鳥之服務。
- From July 2022 to June 2023, AFRO continue to strive to cover different sex venues for outreach services, aiming to promote and provide AFRO's service to sex workers, especially those who are new to the industry, through face-to-face contact.

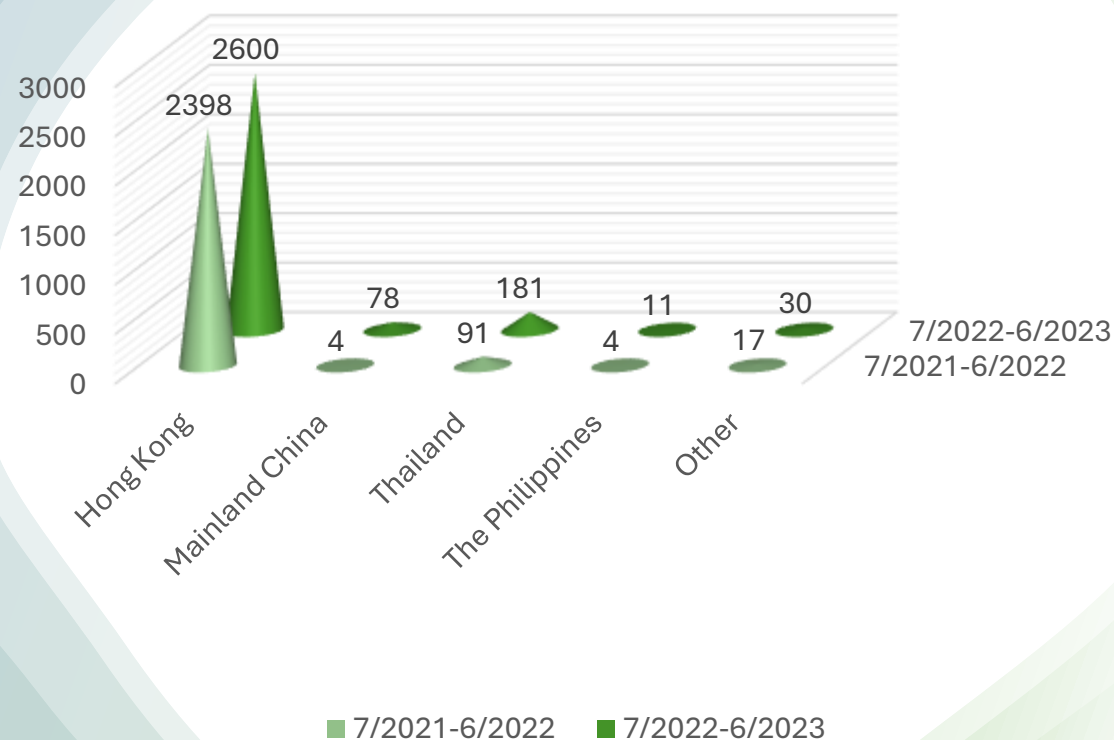
外展接觸性工作者人次  
No. of Outreach Contacts with Sex Workers



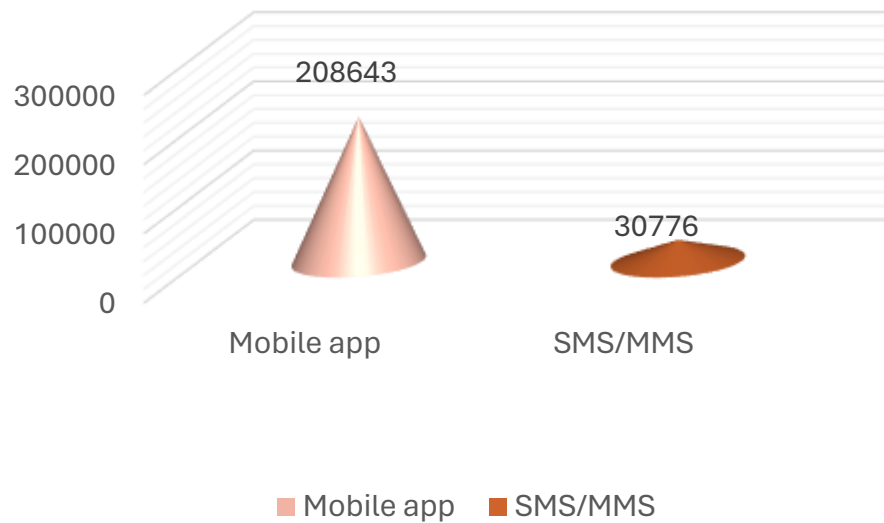


- 隨著疫後復常，青島的外展工作逐漸回復以往幅度，然而性服務業在疫情期間經歷重大變化，以往集中於灣仔區、外籍性工作者活躍之酒吧紛紛結束營業，本地性工作者亦以更高流動性及更隱蔽之形態工作，而這些趨勢於疫情依然持續。業內景象與疫情前可謂相去甚遠。
- 7/2022-6/2023年度外展接觸性工作者2,900人次，較上年度有所上升，約為疫情前之六至七成，當中外籍性工作者之比例則由於行業內之變化而變得更小。
- After the pandemic, AFRO's outreach work has gradually returned to its previous scope. However, the sex industry has experienced major changes during the pandemic. Bars that used to be concentrated in Wan Chai District and where foreign sex workers were active ceased operations, and many local sex workers shifted to a more mobile and hidden forms, and these trends continue even after the pandemic. The scenario of the industry is far different from before the pandemic.
- From July 2022 to June 2023, there were 2,900 outreach contacts made with sex workers, with an increase from the previous year, about 60 to 70% of those before the pandemic. The proportion of foreign sex workers has become even smaller because of the changes in the industry.

外展接觸性工作者人次  
No. of Outreach Contacts with Sex Workers



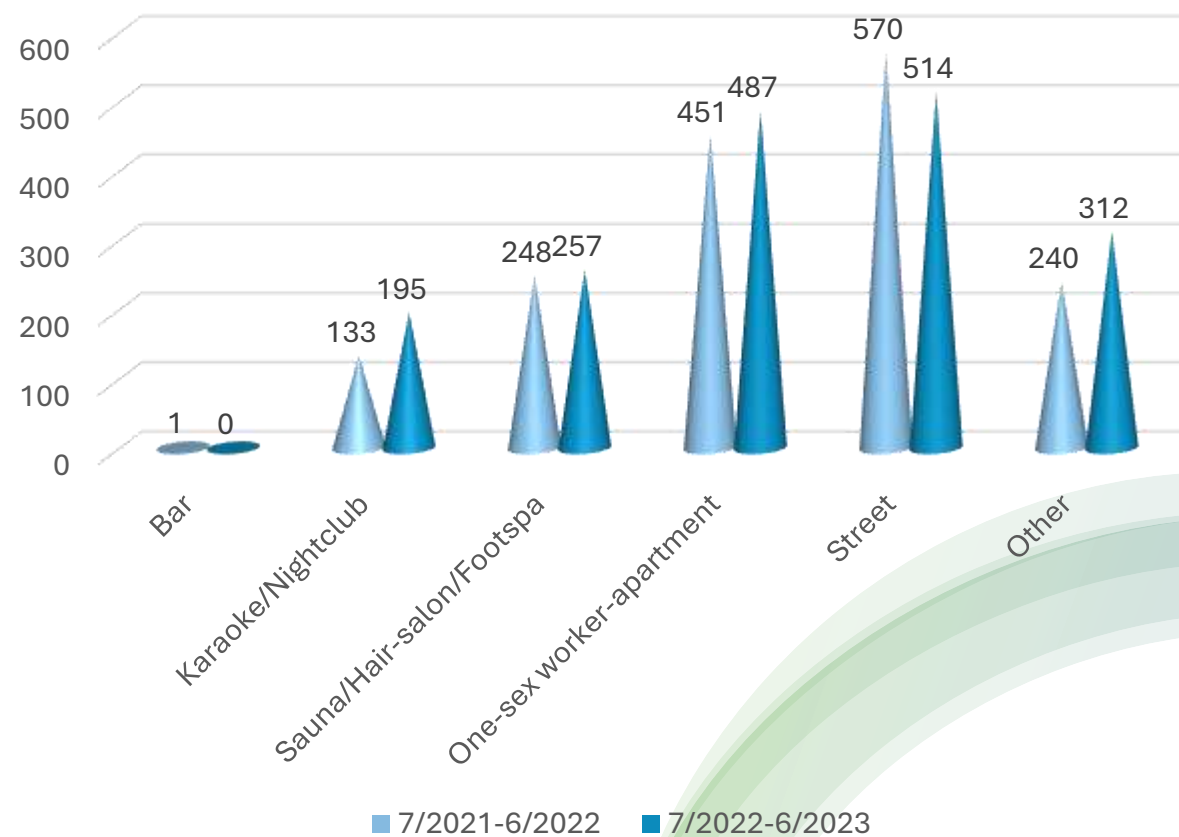
網上外展接觸性工作者人次  
No. of Online Outreach Contacts with Sex  
Workers  
(7/2022-6/2023)



- 網上外展已成為不可或缺之工作。隨著媒體之變化，網上論壇之重要性已大不如前，青鳥之網上外展亦集中以手機應用程式(社交媒體及即時通訊軟件)進行，同時亦輔以文字或多媒體訊息(SMS/MMS)，以方便同一時間接觸大量性工作者，特別是資訊科技能力較弱的性工作者。
- Online outreach has become indispensable. With the changes in media, the importance of internet forums has become much less than before. AFRO therefore has focused its online outreach on mobile applications (including social media and instant messaging), supplemented by text or multimedia messages (SMS/MMS) that facilitate access to a large number of sex workers at the same time, especially those who are not as good at using information technology.

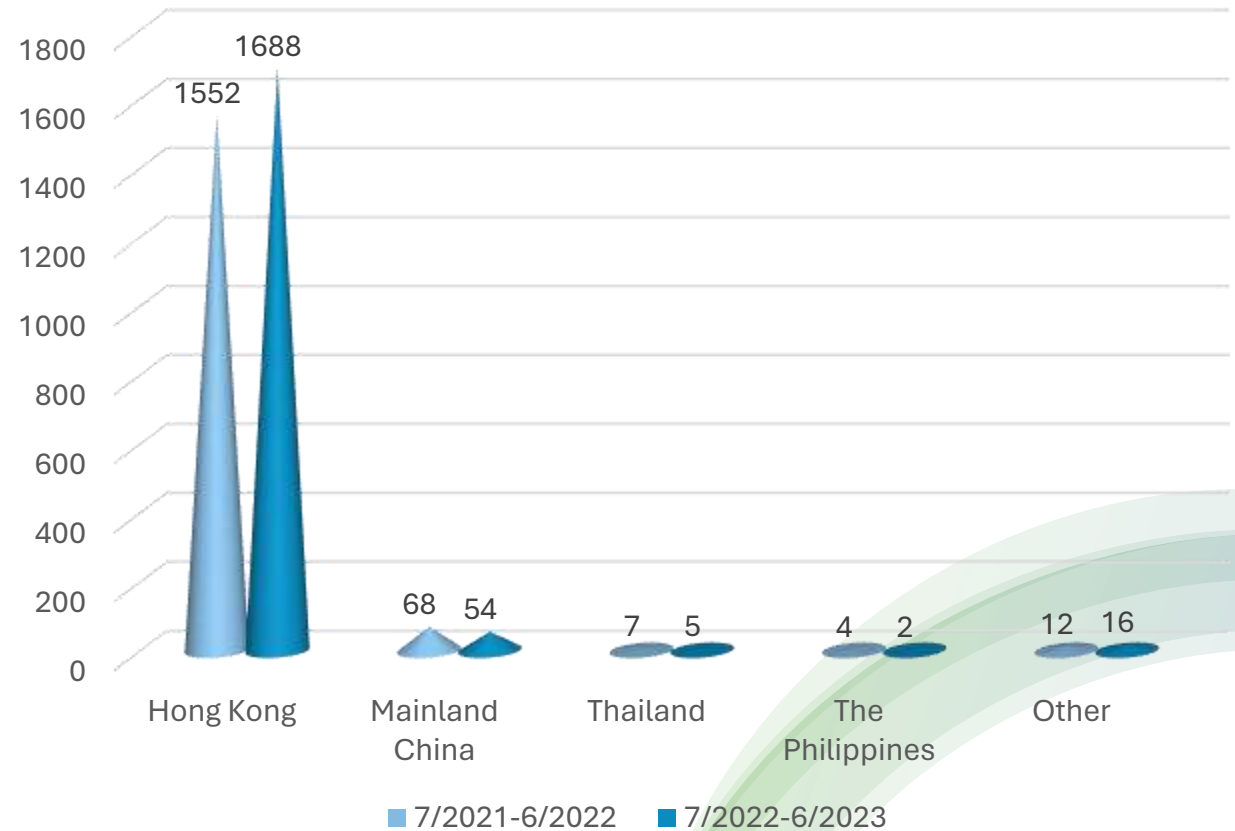
- 本年度服務中心接觸性工作者人次為 1,765，較上一年度(1,643)略為上升。
- The total number of contacts with sex workers this year is 1,765, with a slight increase from 1,643 last year.

服務中心接觸性工作者人次  
No. of Centre-based Contacts with Sex Workers



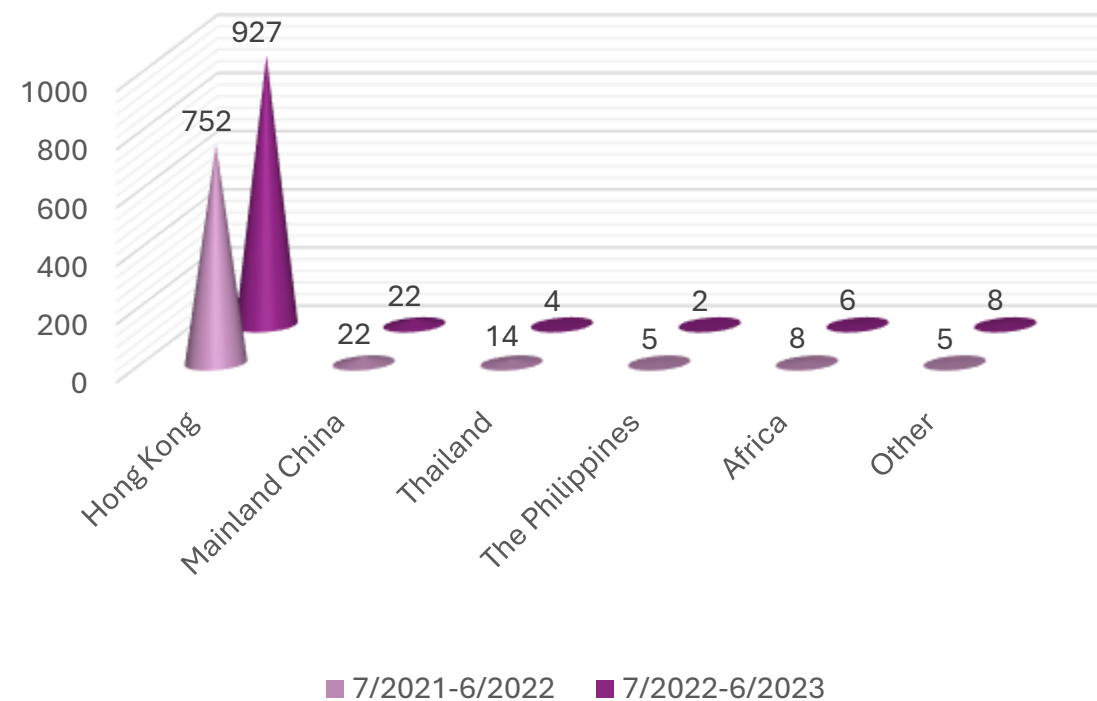
- 外籍性工作者在香港性服務內整體比例進一步減少，面對面接觸較多依舊外展進行，前往服務中心之外籍性工作者屬少數。
- The proportion of foreign sex workers in Hong Kong's sex industry has further decreased. Face-to-face contacts with foreign sex workers were conducted mainly through outreach. Only very few foreign sex workers paid visits to the AFRO Centre.

服務中心接觸性工作者人次  
No. of Centre-based Contacts with Sex Workers



- 有賴同事團隊及義工醫生之支持，性健康及子宮頸檢查服務穩定進行，連同外展測試服務 (愛滋病及梅毒)，本年度服務969人次，較上年度806人次有所上升。
- Thanks to the staff team and the support from the volunteer doctor, the sexual health and cervical examination services have been running smoothly. Together with the outreach testing services (HIV and syphilis), the services have been used for 969 times, with an increase from 806 in the previous year.

性工作者使用青鳥性健康及/或子宮頸檢查服務次數  
No. of Times of AFRO Sexual Health and/or Cervix Test  
Service Used by Sex Workers  
(7/2022-6/2023)





## 減壓茶坊

日期: 18/7/2022 (星期一)

時間: 10:15-12:30 (青島中心集合)

地點: 油麻地康健站

內容: 認識情緒, 排解壓力

費用全免  
名額有限, 先到先得



## 香港故宮文化博物館半天遊



日期	時間	費用
28/7/2022 (四)	14:00-17:30 青島中心集合	\$10/位 (包門票)

報名方法: 27701002 / Whatsapp 96698108

\*備註: 每位姊妹可攜同一位親友一齊參與

名額有限, 先到先得!

- 在禁毒基金及醫務衛生局精神健康項目資助計劃支持下, 本年度青島連續舉辦了多項連繫社區及小組活動, 包括參觀社區文化設施、戶外活動、煮食班、手工藝班及運動班等, 藉此提高性工作者對社區之投入度、提倡身心健康之生活模式。
- With the support of the Beat Drugs Fund and the Mental Health Initiatives Funding Scheme under the Health Bureau, AFRO has organised a series of community and group activities this year, including visits to cultural facilities, outdoor activities, cooking classes, handicraft classes and sports classes, etc. This increases sex workers' commitment to the community and promotes a healthy physical and mental lifestyle.





## 秋日昂坪鬆一鬆



乘坐昂坪360來回纜車門票  
(一程水晶車廂及一程標準車廂)



暢遊昂坪市集  
漫遊心經簡林

日期 18/11/2022(五)

時間 上午10:30-下午4:30 **逾時不候**

集合/解散 東涌港鐵站B出口

報名方法 ☎ 27701002 📞 96698108

費用 \$30(包來回纜車門票)

- 🍽️ 午餐自費(中心提供美食現金卷\$10)
- 👯 每位姊妹可攜同一位親友參加
- 🕒 東涌站往來心經簡林需要步行約90分鐘
- 📞 成功報名會以電話聯絡確認名額



**名額已滿**



## 天際100

日期  
25/8/2022 (四)

時間  
10:00-13:00

集合/解散地點  
地鐵 九龍站\*

**名額有限, 先到先得!**

費用:\$10/位 (包門票及地道小食一份)

報名方法:27701002/ WhatsApp 96698108

\*備註:每位姊妹可攜同一位親友一齊參與





## 性工作遊學團 2022

三間性工作者支援團體（青鳥、午夜藍、青躍）於2022年7月24日舉行「性工作遊學團 2022」，帶領社區人士遊走油尖旺大街小巷，認識這個行業。感謝各位性工作者的分享，與參加者們直接對話，由尋找客人、建立關係到工作上遇上的風險及自我保護措施，以真實交流讓參加者深入了解他們的生活故事，化解社會對性工作的各種迷思。

## Sex Work Study Tour 2022

AFRO, Midnight Blue and Teen's Key, the three sex workers support groups in Hong Kong, co-organised the "Sex Work Study Tour 2022" on 24 July (Sunday). Workers led the participants to walk around the streets of Yau Tsim Mong to learn about the industry. We are grateful to all sex workers for their sharing with the participants, from identifying and meeting potential clients, establishing relationships, to risks encountered at work and self-protection measures. Through real life communication, participants can understand more about sex workers and their life stories, which we believe can help debunk myths about sex, sex work and sex workers.



## 「滋」多D 短片 Knowing HIV/AIDS videos

- 青鳥獲吉利德科學基金支持製作的四段動畫短片已全部完成及上載至：[「滋」多D HIV/AIDS YouTube 播放清單](#)。

- All four videos supported by grant funding from Gilead Sciences Inc. are now available on AFRO's YouTube channel. Please check our [YouTube playlist](#).





支付寶香港 AlipayHK

## 網上捐款

青鳥自成立以來，一直依靠各界人士慷慨捐款，以支持機構日常運作所需行政開支。除PayMe 帳戶外，青鳥亦參與了支付寶香港慈善捐款平台，已登記之使用者只需掃瞄左方二維碼，即可連結至手機應用程式內之慈善捐款平台，直接以支付寶錢包進行捐款，方便快捷。目前青鳥之財政壓力甚大，希望各位支持青鳥工作之朋友能不吝捐助，讓我們能穩定地繼續前行。

## Online Donation

Since its establishment, AFRO has been relying on the generous donations from its supporters and the public to cover its general and administrative expenses. Currently the financial challenges faced by AFRO have become increasingly alarming. Apart from the previously set up PayMe account, recently AFRO has also joined the AlipayHK online donation platform for Hong Kong charities. Registered AlipayHK users can simply scan the QR code (on the left), get to the online platform and make an online donation via their AlipayHK account without a hassle.



鳴謝

## Acknowledgement

Artem (HK) Limited

Beat Drugs Fund

Department of Family Medicine and Primary Care, The University of Hong Kong

Diagnostix Pathology Laboratories Ltd.

Mental Health Initiatives Funding Scheme

Neo-Health (HK) Ltd.

The AIDS Trust Fund

The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

The Shamdasani Foundation

Wise Payment Ltd.

Au Yeung Chi Kong

Chan Connie

Chan Shan Shan

Chan Tat Young

Chan Tsz Hong

Chang Kay

Cheuk Chui Man Victoria

Cheung Chun Wing

Cheung Lung Sang

Chu Pui Kwan

Chui Wai Chi Tiffany

He Yanbo

Jiay

Kam Man Fai

Kaya

King

Law Ying

Law Yuk Ying

Lee Chi Kei

Leung Hoi Shan



Leung Kwai Ming

Li George

Lim

Lim H C

Liu Ching Mui

Lui Lui

Ng Seng Lin

Pang Wai Yin

Poon Hui Tung

Tam Chim

Tam Lucy

Tilbrook B

Tse Tsz Wah

Virg

Wong Shuk Yin Samantha

Yam Oi Yin Pauline

Yim Kit Sum

Yim Lai Sum

Yim Sze Hon

Ying Queenie

Yung Ka Ho Ringo





PayMe



FPS: [accounts@afro.org.hk](mailto:accounts@afro.org.hk)



支付寶香港 AlipayHK



[afro.org.hk](http://afro.org.hk)

[facebook.com/AFROhongkong](https://facebook.com/AFROhongkong)

[instagram.com/actionforreachout](https://instagram.com/actionforreachout)

[afrohealth.org.hk](http://afrohealth.org.hk)

[facebook.com/afrocareu](https://facebook.com/afrocareu)

[instagram.com/afrocareu](https://instagram.com/afrocareu)